



**RETURN BIDS TO:**

**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions  
→ TPSGC

11 Laurier St. / 11, rue Laurier

Place du Portage, Phase III

Core 0B2 / Noyau 0B2

Gatineau

Quebec

K1A 0S5

Bid Fax: (819) 997-9776

**SOLICITATION AMENDMENT  
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**

Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

**Issuing Office - Bureau de distribution**

Detection, Simulation and Optical Systems Division

Place du Portage III, 8C2

11 rue Laurier Street

Gatineau

Quebec

K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> Le project MNVD	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> W8476-216347/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 005
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> W8476-216347	<b>Date</b> 2021-03-18
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$QT-002-27811	
<b>File No. - N° de dossier</b> 002qt.W8476-216347	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> Eastern Daylight Saving Time EDT <b>on - le 2021-10-01</b> Heure Avancée de l'Est HAE	
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Vallée (QT Div), Jackie	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> 002qt
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (873) 355-4975 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> ( ) -
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

## **MODIFICATION 005**

La modification 005 est publiée pour faire le point sur le projet de de Modernisation des dispositifs de vision nocturne (MNVD) et pour prolonger la période de la demande de renseignements (DR).

La date de fermeture actuelle de la DR est reportée au 1<sup>er</sup> octobre 2021 (les commentaires, les réponses et les questions seront acceptés tout au long de la période).

Comme il a été indiqué précédemment, le projet de Modernisation des dispositifs de vision nocturne) à faire l'acquisition d'appareils commerciaux sur étagère (COTS) ou militaires standard (MOTS) afin d'améliorer trois capacités fondamentales : les dispositifs de vision de nuit (NVD), y compris les NVD monoculaires, les jumelles de vision nocturne, les NVD à fusion thermique et les NVD de télé réalité augmentée; les dispositifs portatifs d'imagerie thermique (HHTI) de grande et moyenne portée; et les dispositifs de visée laser (LAD).

### **Le point sur l'état d'avancement du projet :**

La première phase de consultation de l'industrie est terminée. Les responsables de l'État ont examiné l'information reçue de l'industrie à la suite de la première DR et des modifications subséquentes apportées en 2020.

Pour l'instant, les responsables du projet ont décidé de d'aborder les capacités fondamentales en séquence.

Voici la séquence anticipée :

- Dispositifs portatifs d'imagerie thermique (HHTI) de longue portée
- Dispositifs de vision de nuit (NVD), y compris les NVD monoculaires et les jumelles de vision nocturne
- Dispositifs de visée laser (LAD)
- Lot de dispositifs de vision de nuit (NDV) perfectionnés, y compris ceux à fusion thermique et de télé réalité augmentée
- Dispositifs portatifs d'imagerie thermique (HHTI) de moyenne portée

Au cours de la prochaine phase du projet, les responsables de l'État souhaitent poursuivre les activités de consultation avec l'industrie en ce qui concerne les capacités des dispositifs portatifs d'imagerie thermique de longue portée.

Le Projet vise à faire l'acquisition de 500 à 700 HHTI de longue portée utilisant une technologie de refroidissement, pouvant être branchés sur une source d'alimentation externe et ayant une longue durée de vie avec une seule batterie.

### **Prochaines étapes :**

Communiquer les exigences relatives aux spécifications techniques de haut niveau pour les dispositifs portatifs d'imagerie thermique de longue portée sur [achatsetventes.gc.ca](http://achatsetventes.gc.ca) afin que l'industrie puisse les examiner et fournir ses commentaires (printemps 2021);

Fixer des rencontres individuelles avec les représentants de l'industrie sur Web-Ex, sur MS Teams ou par téléconférence (à déterminer) [printemps 2021];

Rédiger et publier l'ébauche de la demande de propositions (DP), ce qui comprend le processus d'évaluation faisant suite à l'examen et aux commentaires de l'industrie (printemps ou été 2021);

Publier la DP pour les dispositifs portatifs d'imagerie thermique de longue portée sur achatsetventes.gc.ca (automne 2021 ou hiver 2022).

**Objectifs de la DR :**

- a) Servir de point unique de communication officielle sur le projet avec l'industrie, de façon continue;
- b) Comprendre pleinement les solutions potentielles de modernisation des systèmes de vision nocturne que le marché peut offrir et tirer parti de l'expertise de l'industrie en vue d'élaborer une stratégie d'approvisionnement efficace et efficiente permettant d'atteindre les objectifs du projet et d'offrir le meilleur rapport qualité-prix au Canada;
- c) S'assurer que les attentes du Canada en matière de consultation sont claires et faciles à comprendre pour l'industrie;
- d) Répondre aux questions de l'industrie afin de veiller à ce que tous les participants intéressés reçoivent la même information;
- e) Obtenir les commentaires de l'industrie quant à tout élément susceptible d'avoir une incidence sur leur capacité de soumissionner dans le cadre d'une demande de soumissions qui en découlerait ou de répondre aux besoins du Ministère;
- f) Recueillir les connaissances, le savoir-faire et les recommandations de l'industrie concernant les pratiques exemplaires susceptibles d'améliorer la réussite de la DP et/ou de cerner les risques qui pourraient avoir une incidence sur cette dernière;
- g) Améliorer l'accès et le caractère concurrentiel et équitable de l'appel d'offres qui découlera de ce processus;
- h) Informer l'industrie et le gouvernement afin d'assurer que le processus de DP progresse efficacement et débouche sur un niveau élevé de réussite;
- i) Proposer d'éventuelles activités de consultation de l'industrie, comme les journées de l'industrie, les visites sur place, les rencontres individuelles et d'autres activités de consultation potentielles;
- j) Informer les responsables de l'État des possibilités de tirer parti des avantages économiques, conformément à la *Politique des retombées industrielles et technologiques* (RIT).

**Communications :**

Les demandes d'information et autres communications concernant la présente DR et les activités de consultation de l'industrie doivent être adressées exclusivement à l'autorité contractante de Services publics et Approvisionnement Canada.

Jackie Vallée  
Chef, Approvisionnements  
Direction générale de l'Approvisionnement maritime et de défense  
Services publics et Approvisionnement Canada/Gouvernement du Canada  
Courriel : [jackie.vallee@tpsgc-tpsgc.gc.ca](mailto:jackie.vallee@tpsgc-tpsgc.gc.ca)  
Téléphone : 873-355-4975